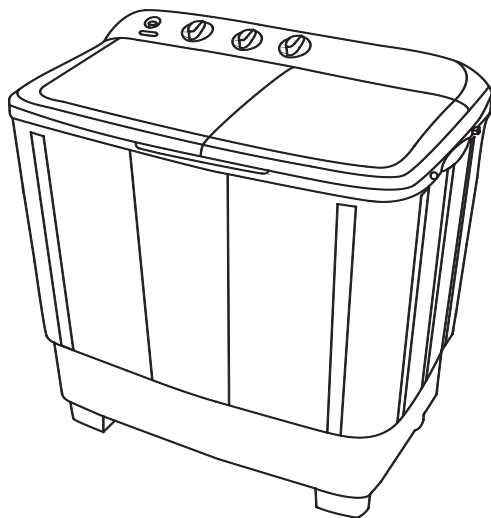


# GRÜNHelm

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ /  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ДВОБАКОВА ПРАЛЬНА МАШИНА /  
ДВУХБАКОВАЯ СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА**



**GWF-WS701W / GWF-WS702B  
GWF-WS752B / GWF-WS753BGH  
GWF-WS852B4 / GWF-WS101G4**

**UKR**

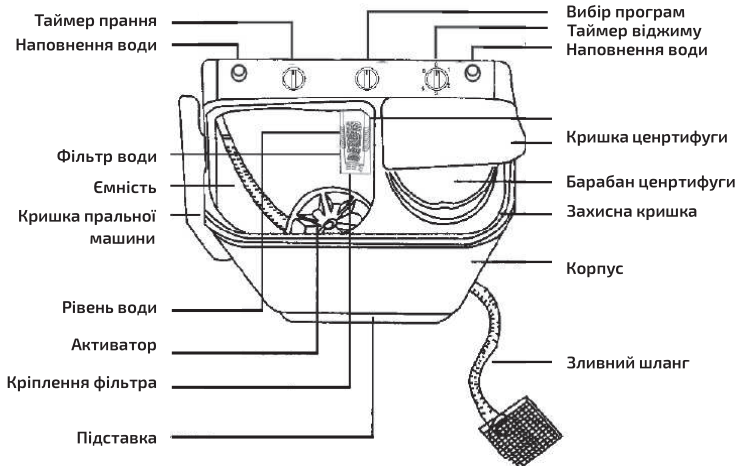
**RUS**

*Будь ласка, уважно прочитайте і збережіть інструкцію.  
Пожалуйста, внимательно прочитайте и сохраните инструкцию.*

**Шановний покупець!**

**Вітаємо Вас з придбанням приладу торгової марки «GRUNHELM».**  
**Ми впевнені, що вироби ТМ«GRUNHELM» будуть вірними та надійними помічниками в Вашому домашньому господарстві.**

**БУДОВА ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ**



**КОМПЛЕКТАЦІЯ**

- Пральна машина - 1 шт
- Наливний шланг - 1 шт
- Інструкція з експлуатації - 1 шт
- Упаковка - 1 шт

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	GWF-WS701W	GWF-WS702B	GWF-WS752B	GWF-WS753BGN	GWF-WS852B4	GWF-WS101G4
Тип	полуавтоматична	полуавтоматична	полуавтоматична	полуавтоматична	полуавтоматична	полуавтоматична
Потужність при пранні	360 Вт	360 Вт	360 Вт	360 Вт	380 Вт	450 Вт
Потужність при віджимі	160 Вт	160 Вт	160 Вт	160 Вт	160 Вт	160 Вт
Потуж. помпи для відкач. води	30 Вт	30 Вт	30 Вт	30 Вт	30 Вт	30 Вт
Номінальна напруга	220 В	220 В	220 В	220 В	220 В	220 В
Частота	~ 50 Гц	~ 50 Гц	~ 50 Гц	~ 50 Гц	~ 50 Гц	~ 50 Гц
Клас захисту від протікання	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Завантажувальна ємність	7,0 кг	7,0кг	7,5 кг	7,5 кг	8,5 кг	10,0 кг
Захист від ураження електро.	клас I	клас I	клас I	клас I	клас I	клас I
Матеріал корпусу	ABS пластик	ABS пластик	ABS пластик	ABS пластик	ABS пластик	ABS пластик
Колір	білий	синій/білий	синій/білий	бежевий/білий	синій/білий	зелений/сирій
Габаритні розміри	760x430x890 мм	760x430x890 мм	760x430x890 мм	760x430x890 мм	800x450x960 мм	790x470x960 мм
Габаритні розміри упаковки	780x460x910 мм	780x460x910 мм	780x460x910 мм	780x460x910 мм	830x490x980 мм	810x500x1000 мм
Вага нетто /брутто	22,00 кг / 24,00 кг	22,00 кг / 24,00 кг	22,00 кг / 24,00 кг	22,00 кг / 24,00 кг	23,00 кг / 25,00 кг	24,00 кг / 26,00 кг

**УВАГА! Перед початком експлуатації пральної машини обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації.**  
**УВАГА! Не залишайте працюючий прилад без нагляду.**

## **ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

1. Установіть машину на рівну поверхню. Отвори в основі пральної машини не повинні перекриватися під час установлення її на підлозі з килимовим покриттям.
2. Ця модель оснащена безполярним штепселем, що забезпечує безпеку при її експлуатації. Забороняється підключати провід заземлення до водопровідних, газових, опалювальних труб та ін.
3. Опустіть зливальний шланг. Не опускайте шланг, коли машина працює в режимі зливу води.
4. За допомогою наливного шланга з'єднайте водопровідний кран і водозабірний отвір машини.
5. Відрегулюйте рівень води відповідно до ваги і типу тканини речей, що перуться.
6. Включіть живлення.

## **ПРАННЯ**

1. Помістіть в бак білизну і насипте необхідну кількість прального порошку.
2. Відкрийте кран і відрегулюйте рівень води.
3. Установіть таймер прання в необхідне положення і починайте прання.
4. По закінченні прання установіть перемикач у положення «слив» (стік води), щоб злити брудну воду.

## **ВІДЖИМ**

1. По закінченні зливу води перемістіть білизну в правий бак машини для віджимання.
2. Закрийте центрифугу запобіжною кришкою, потім звичайною кришкою.
3. Установіть таймер віджимання в необхідне положення відповідно до ваги і типу тканини речей, що перуться.

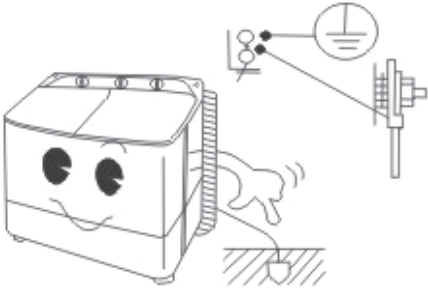

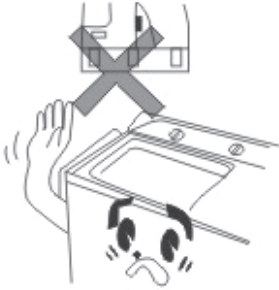

## **ПРАННЯ В ПРОТОЧНІЙ ВОДІ**

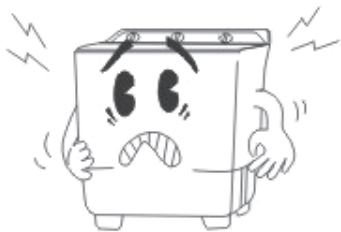
1. По закінченні віджимання налейте в центрифугу трохи води (протягом 20-30 секунд).
2. Відповідно до процесу віджимання, закрийте центрифугу і включіть її на 1 хвилину, повторіть 1-2 рази.

## **ПОЛОСКАННЯ**

1. Коли центрифуга зупиниться, відкрийте всі кришки, дістаньте білизну і перекладіть її в основний бак для полоскання.
2. Процес полоскання нічим не відрізняється від процесу прання, окрім того, що у воду не треба додавати м'якущий засіб.

## УВАГА!

	<p>З метою безпеки переконайтеся, що машина заземлена.</p>
	<p>Ні в якому разі не поміщайте руки в працюючу центрифугу, навіть якщо вона обертається дуже повільно.</p> <p>Будьте особливо уважні, якщо поруч знаходяться діти.</p>
	<p>Не періть в машині текстильні вироби з ворсистих чи пухнатих ниток, оскільки вони можуть зашкодити самій машині або забити стік води.</p>
	<p>Повертати таймер можна тільки за годинною стрілкою.</p>



При виникненні ненормального шуму чи вібрації негайно зупиніть і вимкніть машину.



Щоб уникнути деформації деталей машини не заливайте в неї воду високої температури.

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

**УВАГА!** Після використання відключіть машину від мережі.



Не розміщайте машину в пожежонебезпечних місцях.  
Не використовуйте електричні подовжувачі.



Не поміщайте на кришку машини важкі або гарячі предмети.



Корпус машини слід протирати м'якою вологою тканиною або губкою. Не використовуйте для чищення машини тверді щітки або хімічні розчинники.



Не використовуйте машину поза приміщенням. Не встановлюйте її на відкритому сонці, а також у приміщеннях з підвищеною вологістю.

## ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Відключіть машину від мережі.
- Злийте воду, що залишилася в баку.
- Зніміть фільтр і промийте його.
- Установіть наливний шланг і опустіть зливальний шланг. Коли машина працює в режимі зливу, просто встановіть наливний шланг.
- Установіть на місце всі кришки. Помістіть машину в добре провітрюване приміщення.

### ТИП 1



### ТИП 2



## МОЖЛИВІ НЕПОЛАДКИ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
Активатор не обертається	Машина вимкнена чи відключена від мережі	Включіть машину
	Спав приводний ремінь	Установіть ремінь на місце
	Ослаблений шків передачі	Підтягніть ремінь
	Активатор заблокований стороннім предметом	Видаліть сторонній предмет
Активатор обертається надто повільно	Ослаблений ремінь	Підтягніть ремінь чи замініть його
	Ослаблений гвинт кріплення мотора	Підтягніть ремінь і гвинт
Ненормальний шум чи вібрації	Речі в центрифугі збилися на одну сторону	Розмістіть речі рівномірно
	Сторонній предмет між активатором і барабаном	Видаліть сторонній предмет
З бака витікає вода	Ослаблений шланг	Підтягніть його
Центрифуга не обертається	Ослаблений перемикач	Перевірте замикач перемикача
	Ослаблений гвинт кріплення центрифуги чи муфти осі	Підтягніть його
	На вісь центрифуги намоталися нитки	Видаліть нитки
	Ослаблена тяга гальма	Підтягніть її
З центрифуги не зливається вода	Сторонній предмет між центрифугою і зовнішнім баком	Видаліть сторонній предмет

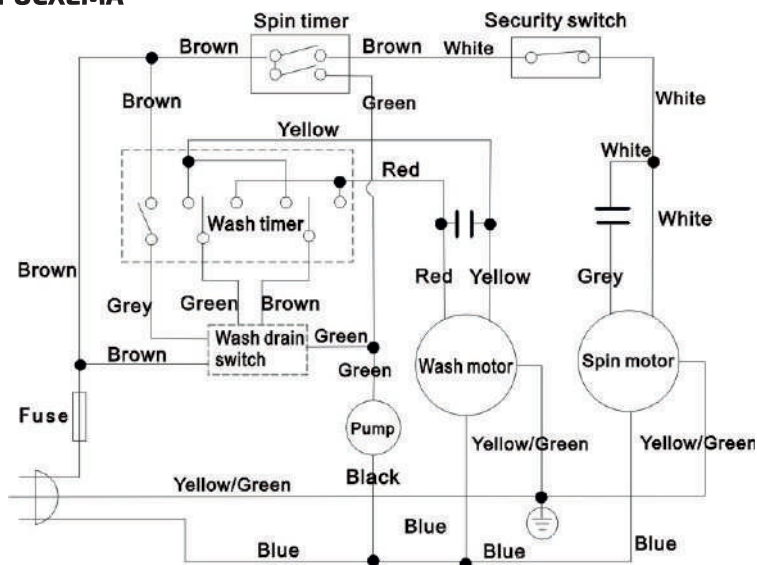
### **УВАГА!**

**Якщо перераховані вище заходи не допомогли, зверніться до кваліфікованого фахівця.**

### **УВАГА!**

**Заміну пошкодженого шнура може здійснювати лише сервісний центр**

## ЕЛЕКТРОСХЕМА



## УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка і окремі елементи приладу вироблені з матеріалу, який піддається переробці. На них розміщений значок переробки та відомості про тип матеріалу (PE, PS, POM).

Перед початком експлуатації приладу потрібно зняти упаковку та утилізувати її.

**Застереження:**

*Упаковка може становити небезпеку для дітей.*

*Матеріали, придатні для переробки, слід здати в місцевий пункт збору і утилізації відходів. Додаткові відомості можна отримати у місцевих органах влади і в пунктах утилізації відходів.*

### ВИТЯГ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Даний виріб має маркування відповідності Європейському нормативу 2020/96/ЄС, Утилізація електричних та електронних виробів (WEEE).

Символ на виробі, чи в документації, що його супроводжує, означає, що даний виріб не повинен утилізуватися як побутові відходи, а повинен бути зданим в спеціальний центр, який займається утилізацією електронних та електричних виробів відповідно до місцевих нормативів з утилізації відходів. Не утилізуйте цей виріб з несортованими міськими відходами. Збір таких відходів окремо для спеціальної обробки є необхідним. За додатковими даними щодо обробки, утилізації чи ліквідації даного виробу звертайтеся до місцевого відділу прийому домашніх побутових відходів.



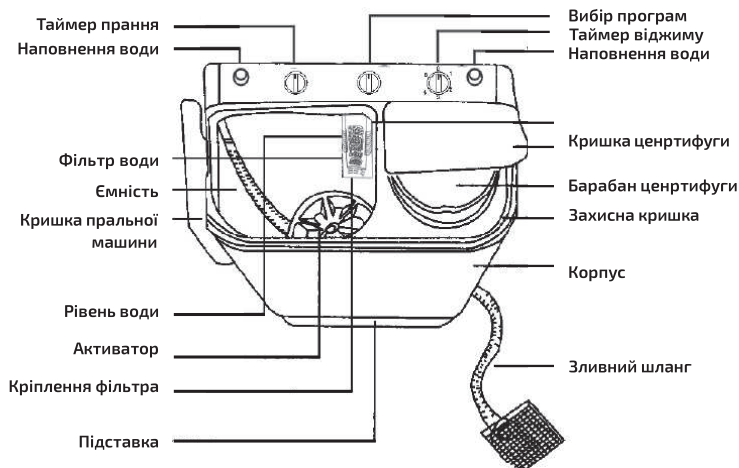




**Уважаемый покупатель!**

**Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки «GRUNHELM». Мы уверены, что изделия ТМ «GRUNHELM» будут верными и надежными помощниками в вашем домашнем хозяйстве.**

**СТРОЕНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ**



**КОМПЛЕКТАЦІЯ**

- Стиральная машина - 1 шт
- Наливной шланг - 1 шт
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт
- Упаковка - 1 шт

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	GWF-WS701W	GWF-WS702B	GWF-WS752B	GWF-WS753BGH	GWF-WS852B4	GWF-WS101G4
Тип	полуавтомат	полуавтомат	полуавтомат	полуавтомат	полуавтомат	полуавтомат
Мощность при стирке	360 Вт	360 Вт	360 Вт	360 Вт	380 Вт	450 Вт
Мощность при отжиме	160 Вт	160 Вт	160 Вт	160 Вт	160 Вт	160 Вт
Мощн. помпы для откачки воды	30 Вт	30 Вт	30 Вт	30 Вт	30 Вт	30 Вт
Номинальное напряжение	220 В	220 В	220 В	220 В	220 В	220 В
Частота	~ 50 Гц	~ 50 Гц	~ 50 Гц	~ 50 Гц	~ 50 Гц	~ 50 Гц
Класс защиты от протечек	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Загрузочная емкость	7,0 кг	7,0кг	7,5 кг	7,5 кг	8,5 кг	10,0 кг
Защита от поражения электро.	класс I	класс I	класс I	класс I	класс I	класс I
Материал корпуса	ABS пластик	ABS пластик	ABS пластик	ABS пластик	ABS пластик	ABS пластик
Цвет	белый	синий/белый	синий/белый	бежевый/белый	синий/белый	зеленый/серый
Габаритные размеры	760x430x890 мм	760x430x890 мм	760x430x890 мм	760x430x890 мм	800x450x960 мм	790x470x960 мм
Габаритные размеры упаковки	780x460x910 мм	780x460x910 мм	780x460x910 мм	780x460x910 мм	830x490x980 мм	810x500x1000 мм
Вес нетто / брутто	22,00 кг / 24,00 кг	22,00 кг / 24,00 кг	22,00 кг / 24,00 кг	22,00 кг / 24,00 кг	23,00 кг / 25,00 кг	24,00 кг / 26,00 кг

**ВНИМАНИЕ!** *Перед началом эксплуатации стиральной машины обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.*  
**ВНИМАНИЕ!** *Не оставляйте работающий прибор без присмотра.*

## **ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Установите машину на ровную поверхность. Отверстия в основе стиральной машины не должны перекрываться при установке ее на полу с ковровым покрытием.
2. Эта модель оснащена бесполярной вилкой, что обеспечивает безопасность при ее эксплуатации. Запрещается подключать провод заземления к водопроводным, газовым, отопительным трубам и др.
3. Опустите сливной шланг. Не опускайте шланг, когда машина работает в режиме слива воды.
4. С помощью наливного шланга соедините водопроводный кран и водозаборное отверстие машины.
5. Отрегулируйте уровень воды в соответствии с весом и типом ткани вещей, что стираются.
6. Включите питание.

## **СТИРКА**

1. Поместите в бак белье и насыпьте необходимое количество стирального порошка.
2. Откройте кран и отрегулируйте уровень воды.
3. Установите таймер стирки в необходимое положение и начинайте стирку.
4. По окончании стирки установите переключатель в положение «слив» (Сток воды), чтобы слить грязную воду.

## **ОТЖИМ**

1. По окончании слива воды переместите белье в правый бак машины для отжима.
2. Закройте центрифугу предохранительной крышкой, затем обычной крышкой.
3. Установите таймер отжима в необходимое положение в соответствии с весом и типом ткани вещей, которые стираются.

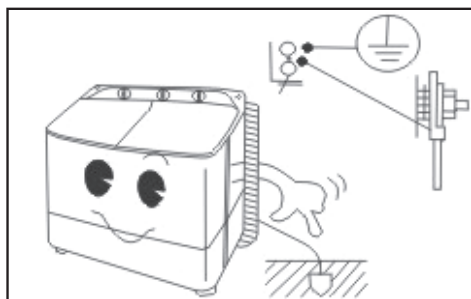
## **СТИРКА В ПРОТОЧНОЙ ВОДЕ**

1. По окончании отжима налейте в центрифугу немного воды (в течение 20-30 секунд).
2. В соответствии с процессом отжима, закройте центрифугу и включите ее на 1 минуту, повторите 1-2 раза.

## **ПОЛОСКАНИЕ**

1. Когда центрифуга остановится, откройте все крышки, достаньте белье и переложите ее в основной бак для полоскания.
  2. Процесс полоскания ничем не отличается от процесса стирки, кроме того, что в воду нужно добавлять моющее средство.
- VNIMANIYe!** *Pere*

## ВНИМАНИЕ!



В целях безопасности убедитесь, что машина заземлена.



Ни в коем случае не помещайте руки в работающую центрифугу, даже если она вращается очень медленно.

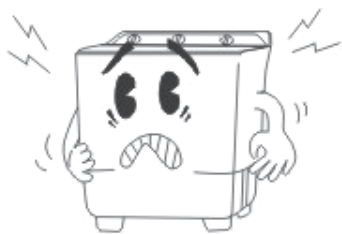
Будьте особенно внимательны, если рядом находятся дети.



Не стирайте в машине текстильные изделия из ворсистых или пушистых нитей, поскольку они могут повредить самой машине или забить сток воды.



Возвращать таймер можно только по часовой стрелке.



При возникновении ненормального шума или вибрации немедленно остановите и отключите машину.



Чтобы избежать деформации деталей машины не заливайте в нее воду высокой температуры.

## УХОД И ОЧИСТКА

**ВНИМАНИЕ!** После использования отключите машину от сети.



Не устанавливайте машину в пожароопасных местах.  
Не используйте электрические удлинители.



Не помещайте на крышку машины тяжелые или горячие предметы.

	<p>Корпус машины следует протирать мягкой влажной тканью или губкой. Не используйте для чистки машины жесткие щетки или химические растворители.</p>
	<p>Не используйте машину вне помещения. Не устанавливайте ее на открытом солнце, а также в помещениях с повышенной влажностью.</p>

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Отключите машину от сети.
- Слейте воду, оставшуюся в баке.
- Снимите фильтр и промойте его.
- Установите наливной шланг и опустите сливной шланг, когда машина работает в режиме слива, просто установите наливной шланг.
- Установите на место все крышки. Поместите машину в хорошо проветриваемое помещение.

### ТИП 1



### ТИП 2



## ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Активатор не вращается	Машина выключена или отключена от сети	Включить машину
	Спал приводной ремень	Установите ремень на место
	Ослабленный шкив передачи	Подтяните ремень
	Активатор заблокирован инородным телом	Удалите посторонний предмет
Активатор вращается слишком медленно	Ослабленный ремень	Подтяните ремень или замените его
	Ослабленный винт крепления мотора	Подтяните ремень и винт
Ненормальный шум или вибрация	Вещи в центрифуге сбились на одну сторону	Разместите вещи равномерно
	Инородное тело между активатором и барабаном	Удалите посторонний предмет
Из бака вытекает вода	Ослабленный шланг	Подтяните его
Центрифуга не вращается	Ослабленный переключатель	Проверьте замыкатель переключателя
	Ослабленный винт крепления центрифуги или муфты оси	Подтяните его
	На ось центрифуги намотались нити	Удалите нитки
	Ослабленная тяга тормоза	Подтяните ее
С центрифуги не сливается вода	Инородное тело между центрифугой и внешним баком	Удалите посторонний предмет

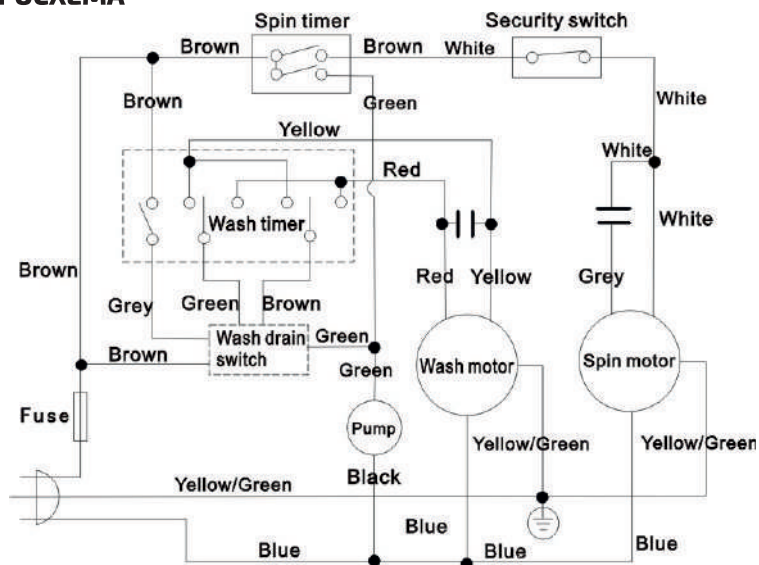
### **ВНИМАНИЕ!**

**Если перечисленные выше меры не помогли, обратитесь к квалифицированному специалисту.**

### **ВНИМАНИЕ!**

**Замену поврежденного шнура может осуществлять только сервисный центр**

## ЭЛЕКТРОСХЕМА



## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка и отдельные элементы прибора изготовлены из материала, который подвергается переработке. На них размещены значок переработки и сведения о типе материала (PE, PS, POM). Перед началом эксплуатации прибора нужно снять упаковку и утилизировать ее.

*Предостережение:*

*Упаковка может представлять опасность для детей.*

*Материалы, пригодные для переработки, следует сдать в местный пункт сбора и утилизации отходов. Дополнительные сведения можно получить в местных органах власти и в пунктах утилизации отходов.*

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому нормативу 2020/96 / ЕС, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE).

Символ на изделии или в документации, которая его сопровождает, означает, что данное изделие не должно утилизироваться как бытовые отходы, а должен быть сдан в специальный центр, который занимается утилизацией электронных и электрических изделий в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. Не выбрасывайте изделие с неотсортированными городскими отходами. Сбор таких отходов отдельно для специальной обработки необходим. За дополнительными данными по обработке, утилизации или ликвидации данного изделия обращайтесь в местный отдел приема домашних бытовых отходов.





